

TAKUUTODISTUS - GARANTIBEVIS

Garantin gäller 1 år för material- och fabriktionsfel under förutsättning att bruksanvisningen följts:
Takuu on voimassa vuoden ja kattaa sekä aine- että valmistusvirheet edellyttäen että käyttöohjeita on noudatettu:

Försäljningsdatum:

Myyntipäivä:

Aterförsäljare:

Jälleenmyyjä:

Garantivillkor:

Garantin gäller endast om ifyllt garantibevis eller inköpskvitto bifogas den reklamerade produkten. Om både garantibevis och kvitto saknas returneras produkten i reparerat skick med debitering för reparationskostnad och frakt.

Takuuehdot:

Takuu on voimassa ainoastaan mikäli takuutodistus tai ostokuitti seuraa varaajaa. Muussa tapauksessa varaaja korjataan ja palautetaan lähettäjälle - korjauskulut ja rahti veloitetaan.

Garantiservice / Takuuhuolto:

Sverige: MODERNUM AB, Box 123, 153 00 JÄRNA, 0755-74140

Finland: SUOMEN SÄHKÖKONEPALVELU, Aleksis Kivenkatu 4,
00500 HELSINKI, 90-701 3535

Norge: GUNNAR KLEIN, 1692 NEDGÅRDEN, 09-378879

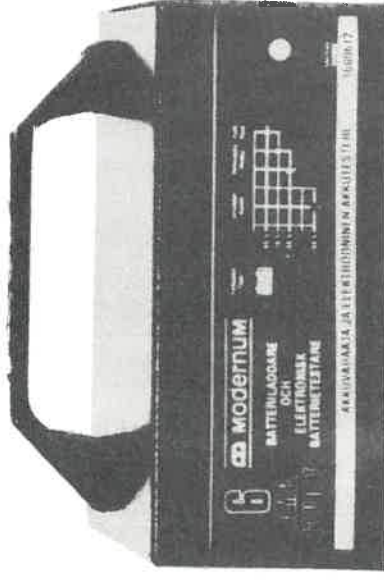
Danmark: VENTILUX, Ullerødvej 2, 2980 KOKKEDAL

Generalagent i Norden: MODERNUM AB, JÄRNA, SVERIGE

TAKUUTODISTUS - GARANTIBEVIS
KÄYTTÖOHJE - BRUKSANVISNING

Modernum

BATTERILADDARE OCH ELEKTRONISK BATTERITESTARE
AKKUVARAAJA JA ELEKTRONINEN AKKUTESTERI



Viktigt!

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du tar produkten i bruk.

Tärkeää!

Lue käyttöohje tarkkaan ennen tuotteen käyttöönottoa.

VAD MAN BÖR VETA!

- Denna laddare är utrustad med en elektronisk batteritestare.
- Batteritestaren möjliggör en enkel, men noggrann mätning av ditt batteris kapacitet (laddningsstillstånd).
- Du har därigenom en produkt med de viktigaste funktionerna för ditt batteri nämligen, laddning och kontroll.
- Säkerhetsfunktioner skyddar apparaten och batteriet mot överbelastning o~~n~~ felaktig användning.
- Automatsäkring skyddar apparaten vid felaktig anslutning och defekt batteri (kortslutning).
- Vid laddning slår laddare ej ifrån automatiskt när batteriet är fulladdat. Laddningen avbrytes genom att nätkontakten dras ur.
- Vid test av batteriets kapacitet skall apparaten ej anslutas till nätet (220V).

TÄMÅ TULEE TIETÄÄ!

- Tämä varaaja on varustettu elektronisella akkutesterillä.
- Akkutesteri mahdollistaa akkusi varauksilman yksinkertaisen ja tarkan mittauksen.
- Tässä laitteessa yhdistyvä akkusi hoidon kannalta kaksi tärkeintä ominaisuutta, varaus ja testaus.
- Turvatoiminnot suojaavat laitetta ja akkua ylikuormituksesta ja virheelliseltä käytöltä.
- Automaattivaroke suojaa virheelliseltä liittämisestä sekä rikkiinäliseltä akulta (oikosulku).
- Varaaja ei katkaise virtaa automaattisesti akun tullessa täyteen varaukseen. Varaus keskeytetään irroittamalla pistotulppa pistorasiasasta.
- Testatessa akun varauksilaa laitetta ei kytketä verkkovirtaan (220V).

AKUN VARAAMINEN

Tämä varaaja on tarkoitettu 12V (6 kennon) 30-80 Ah vakio- ja huoltovapaiden akkujen varaamiseen. Varausaika riippuu akun koosta, varauksilasta ja kunnosta. Tyhjän 60Ah auton akun varaus kestää n. 12 tuntia. Puoliksi purkautuneen akun varaus vie n. 12 tuntia.

HUOMI! Varaaja ei automaattisesti katkaise varausta.

Varaajan etulevyssä on automaattivaroke joka laukeaa virhekytkennän tai ylikuormituksen sattuessa. Mikäli varoke on lauennut selvittää ja poistaa syy tähän. Painamalla sisään varokkeen punaisen napin saat varaajantaas toimimaan. Varaajan sisällä on lasisulake joka suojaa muuntajaa.

VARAAJAN KYTKEMINEN

1. Huoltovapaa akku: Aloita varaus.
Vakioakku: Poista akun tulpat. Lisää tarvittaessa akkuvettä (n. 5mm levyjen yli).
2. Kiinnittä punainen (+) puristin akun + napa.
Kiinnittä musta (-) puristin akun - napaan.
HUOMI! Mikäli akku on paikallaan autossa kytke musta (-) puristin auton koriin hieman akusta ja polttoainelotkusta erillään.

3. Kytke varaajan pistotulppa verkkovirtaan (pistorasiaan 220V 50 Hz).

Akku on nyt varauksessa. Kun akku on täysin varattu palaa ainoastaan vihreä ledi. Varaus lopetetaan irroittamalla pistotulppa pistorasiasasta. Tämän jälkeen irroitetaan puristimet akun navoista ja suljetaan akun tulpat.

HUOMI! Varaus ei pääty automaattisesti.

Mikäli vihreä ledi ei 24 tunnin varauksen jälkeen palalopeta varaus ja irroita puristimet. Suorita akun varauksiltilan testi. On mahdollista ettei vanhaa.

Kulunutta akkua pysty varaamaan täyteen eikä vihreä ledi siis syty.

HUOMI! Ennen jokaista testiä on varaaja/testeri irroittettava sekä verkosta että akusta, näin testeri nollautuu automaattisesti.

HUOMI! AKUSTA HAIHTUU VARAUKSEN AIKANA RÄJÄHDYSALTISTA KAASUA - VARO KIPINÖITÄ JA AVOTULTA, ÄLÄ TUPAKOI.

Suojaaja varaaja kosteudelta ja sateelta.

(6)

ANSLUTNING AV LADDAREN

1. Underhållsfritt batteri: Starta laddningen direkt.
Normalt batteri: Avlägsna batteriets påfyllningslock.
Fyll vid behov på destillerat vatten (5 mm över plattorna).
2. Anslut röd (+) klämma till batteriets + pol.
Anslut svart (-) klämma till batteriets - pol.
OBS - om batteriet sitter monterat i bilen anslutes svart (-) klämman till bilens chassi ett stycke från bränsleledningen.
3. Anslut laddarens stickkontakt till nätet, 220V 50 Hz.

Batteriet laddas nu. När batteriet är fulladdat lyser endast den gröna lysdioden (LED). Laddningen avbrytes då genom att nätsladdens stickkontakt dras ur. Därefter tas batteri-klämmorna bort från batteriet.

OBS-LADDAREN SLÅR EJ AV AUTOMATISKT.

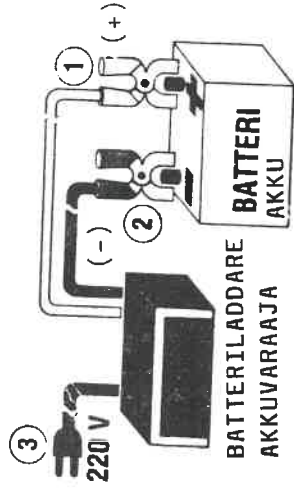
Om den gröna lampan ej lyser efter det att du laddat batteriet i 24 timmar - avbryt laddningen, koppla loss batteri-klämmorna. Anslut dem sedan igen och testa om batteriet är laddat. Det kan hända att ett gammalt eller slitet batteri ej går att ladda så fullt att den gröna LED tänds.

OBS-före varje test av batteriet måste testern ha varit bortkopplad från batteriet för att den automatiskt skall nollställas.

WARNING! BATTERIET AVGER EXPLOSIVA GASER VID LADDNING- UNDVIK LÅGOR OCH GNISTOR.

Skydda laddaren från fukt och i synnerhet från regn.

OBSERVERA ORDNINGSFÖLJDEN VID ANSLUTNING HUOMIOI JÄRJESTYS KYTKENNÄSSÄ

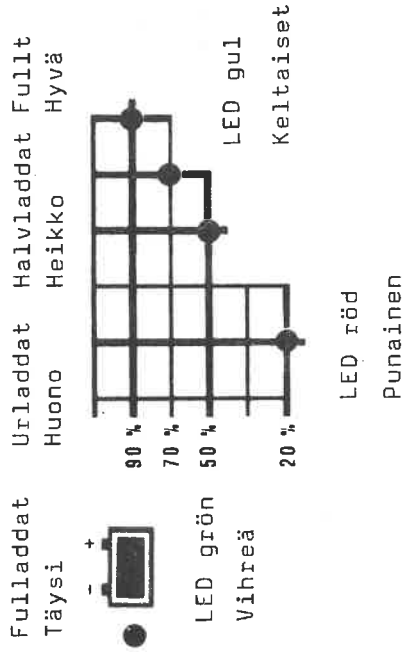


(3)

ELEKTRONISK BATTERITESTARE - ELEKTRONINEN AKKUTESTERI

Batteritestaren visar med hjälp av lysdioder (LED) batteriets kapacitet (laddningstillstånd).

Akkutesterin valodiodit (LED) osoittavat akun varaustilan.



**FULLT
HYVÄ**

Tre gula lysdioder (LED) lyser. Batteriets kapacitet är 90% av fulladdat och behöver ej laddas. Kolme keltaista lediä palaa. Akun varaustila on vähintään 90%, lisävarausta ei tarvita.

**HALV-
LADDAT
HEIKKO**

TVå gula LED lyser. Batteriets kapacitet ca 70%. Vi rekommenderar en kortare uppladdning. En gul LED lyser. Batteriets kapacitet är ca 50%. Laddning rekommenderas.

Kaksi keltaista lediä palaa. Akun varaustila on n. 70%. Varaustila on hyväksyttävä mutta suosittelemme lyhyttä varausta.

Yksi keltainen ledi palaa. Akun varaustila on n. 50%. Suosittelemme varausta.

**UR-
LADDAT
HUONO**

Endast röd LED lyser. Batterikapacitet ca 20%. Laddning nödvändig. Vain punainen ledi palaa. Akun varaustila on n. 20%. Lisävarausta välttämätön.

(4)

FULLLADDAT TÄYSI

Endast grön LED lyser. (Lyser endast vid laddning - ej vid test).
Batteriet är fulladdat.
OBS-Laddaren har ej slagit ifrån - avbryt laddningen genom att dra ur nätkontakten.

Vain vihreä ledi palaa. (Ainoastaan varauksen - ei testin aikana).

Akku on täydessä varauksessa.

HUOM! Varaus on yhä käynnissä - lopeta varaus irrottamalla pistotulppa pistorasista (220V).

TEST AV BATTERI

Viktigt! Anslut ej testerns nätkabel.

-Anslut den röda (+) klämman till batteriets + pol.

-Anslut den svarta (-) klämman till batteriets - pol.

Batteritestaren visar nu batteriets kapacitet (laddningstillstånd).

Om du vill göra om testen - lossa + klämman från batteriets + pol och anslut den sedan till + polen igen.

Testern gör nu en ny test av batteriet.

AKUN TESTAUS

Tärkeä! Älä kytke laitetta verkkovirtaan (220V).

-Kiinnitä punainen (+) puristin akun + napaan.

-Kiinnitä musta (-) puristin akun - napaan.

Akkutersteri näyttää nyt akun varaustilan.

Mikäli usit testin irroita puristin + navasta hetkeksi ja kiinnitä se uudestaän + napaan.

TEST AV BATTERI MED BELASTNING

Viktigt! Anslut ej testerns nätkabel.

-Anslut den röda (+) klämman till batteriets + pol.

-Anslut den svarta (-) klämman till batteriets - pol.

Avläs batteriets kapacitet (laddningstillstånd).

Slå på bilens halvljus i ca 2 minuter. Kolla förändringarna av testerns utslag. Om batteriet var fulladdat och någon av de gula LED lyser är batteriet OK. Om den röda LED lyser - vänta ca 2 minuter - om batteriet inte återhämtat sig så att den röda LED slocknar och

(5)

en eller flera gula LED lyser är detta en indikation på att batteriet inte håller laddningen och troligen ganska snart måste bytas.

OBS-detta gäller endast om batteriet var fulladdat före testen.

AKUN KUORMIUTESI

Tärkeä! Älä kytke laitetta verkkovirtaan (220V).

-Kiinnitä punainen (+) puristin akun + napaan.

-Kiinnitä musta (-) puristin akun - napaan.

Huomioi akun varaustila.

Kytke auton ajovalo n. kahdeksi minuutiksi.

Huomioi muutokset akun varaustilassa.

Mikäli akku oli täydessä varauksessa ja joku keltaisesta ledeistä palaa on akku kunnossa. Mikäli punainen ledi palaa - odota n. kaksi minuuttia - ellei akun varaustila palaudu niin että punainen ledi sammuu ja yksi tai useampia keltaisia ledejä syttyy ei akkusi pysty pitämään varausta. Todennäköisesti joudut lähiaikana hankkimaan uuden akun.

LADDNING AV BATTERI

Denna laddare är gjord för laddning av normala och underhållningsfria batterier på 12 volt (6 celler) och en kapacitet av 30-80 Ah.

Laddningstiden är beroende av batteriets storlek, urladdningsgrad och allmänna kondition. Ett helt urladdat 60Ah bilbatteri tar ca 24 timmar att ladda upp. Ett halvladdat ca 12 timmar.

OBS-denna laddare slår ej ifrån laddningen automatiskt.

Laddaren är utrustad med en automatsäkring på framsidan. Denna löser ut vid felkoppling och överbelastning. Om den löst ut, kontrollera att inkopplingen av laddaren är rätt, tryck därefter in den röda knappen på säkringen så börjar laddaren fungera igen.

På laddarens baksida finns en glassäkring som skyddar transformatorn vid fel i likriktaren. Denna säkring löser ut endast i extrema fall. Säkringen finns att få tag i ute i handeln. Se dock till att byta till samma typ av säkring och med samma värden.

* 630 mA

65x40/450V